

1  
00:00:26,580 --> 00:00:30,600  
Recuerdo ir al set  
el primer día.

2  
00:00:31,180 --> 00:00:33,930  
Simplemente me senté allí.

3  
00:00:34,220 --> 00:00:36,550  
Nos dieron un guión.

4  
00:00:36,620 --> 00:00:38,810  
Unos me hacían el pelo,  
otros el maquillaje,

5  
00:00:38,900 --> 00:00:40,860  
otros me ponían el sari.

6  
00:00:41,120 --> 00:00:44,250  
Yo no era parte de él,  
no elegí mi sari,

7  
00:00:44,440 --> 00:00:46,660  
no dije cómo  
ponerme el pelo.

8  
00:00:46,830 --> 00:00:49,430  
Simplemente acepté lo  
que me hacían.

9  
00:00:49,680 --> 00:00:51,800  
Y fui al set.

10  
00:00:52,180 --> 00:00:56,750  
La primera escena era Soumitra  
y yo estábamos de pie,

11  
00:00:57,750 --> 00:00:59,640  
detrás de la puerta.

12  
00:00:59,920 --> 00:01:03,440

La puerta está cerrada y  
la cámara está al otro lado.

13  
00:01:04,120 --> 00:01:06,910  
Y Ray dijo, ven Aparna.

14  
00:01:08,690 --> 00:01:11,580  
Entré y miré la habitación.

15  
00:01:11,760 --> 00:01:15,730  
Esa realización me pasa  
por la cabeza.

16  
00:01:16,690 --> 00:01:19,190  
Estoy en un lugar distinto,

17  
00:01:19,630 --> 00:01:24,190  
y siento que él eligió  
esa escena,

18  
00:01:26,010 --> 00:01:29,930  
porque el estado mental de  
Aparna y yo era el mismo.

19  
00:01:30,760 --> 00:01:34,640  
Ninguna de las dos sabía  
lo que había

20  
00:01:34,870 --> 00:01:37,430  
detrás de esa puerta.

21  
00:01:38,650 --> 00:01:41,190  
Ese día en particular  
lo recuerdo vívidamente.

22  
00:01:42,980 --> 00:01:45,310  
Sharmila Tagore hizo su debut  
a los 13 años,

23  
00:01:45,550 --> 00:01:49,100  
en el filme de Ray,

El mundo de Apu, en 1959.

24

00:01:50,810 --> 00:01:53,460  
En las siguientes 3 décadas  
hizo más de 100 filmes

25

00:01:53,670 --> 00:01:55,930  
en Hindi, Bengali e Inglés.

26

00:02:44,900 --> 00:02:48,080  
Soy muy resuelta.

27

00:02:48,250 --> 00:02:51,300  
Incluso como una persona  
en crecimiento,

28

00:02:52,040 --> 00:02:54,810  
hago muchas preguntas.  
Si alguien me pide

29

00:02:54,880 --> 00:02:56,800  
que haga esto,  
yo pregunto por qué.

30

00:02:56,820 --> 00:02:59,750  
Incluso a la edad  
de 6 años.

31

00:03:00,550 --> 00:03:03,320  
Vete a la cama,  
y yo decía por qué.

32

00:03:03,650 --> 00:03:07,270  
Así que me castigaban  
a menudo.

33

00:03:08,960 --> 00:03:11,710  
Desde que tengo memoria  
tenía un libro en la mano.

34

00:03:12,270 --> 00:03:14,770

O leía o soñaba despierta.

35

00:03:15,000 --> 00:03:17,330  
Son dos cosas que  
realmente hice.

36

00:03:17,690 --> 00:03:20,840  
Si leía algo, me sentaba  
delante del espejo,

37

00:03:21,210 --> 00:03:25,580  
y pensaba en ello,  
y me hacía llorar, reír.

38

00:03:27,470 --> 00:03:30,460  
Si alguien lo mirara,

39

00:03:30,780 --> 00:03:32,650  
pensaría que estaba loca.

40

00:03:32,710 --> 00:03:34,670  
Pero me gustaba  
hacer eso.

41

00:03:44,190 --> 00:03:48,610  
Mi tía me introdujo  
en el teatro infantil.

42

00:03:49,760 --> 00:03:53,600  
Hacíamos mucha danza - dramas.

43

00:03:58,950 --> 00:04:02,750  
Fuimos a Bombay y Delhi  
a actuar.

44

00:04:05,640 --> 00:04:08,880  
Era muy divertido,  
vistiéndolo,

45

00:04:09,150 --> 00:04:11,960  
saliendo delante del público.

Aplausos.

46  
00:04:12,230 --> 00:04:15,060  
Era tan emocionante.

47  
00:04:16,880 --> 00:04:19,030  
Recuerdo volver a casa y

48  
00:04:19,250 --> 00:04:22,080  
me sentía deprimida.

49  
00:04:22,510 --> 00:04:25,300  
No había nadie y  
nada que hacer.

50  
00:04:26,050 --> 00:04:28,790  
Sí, fue una experiencia  
muy emocionante.

51  
00:04:29,840 --> 00:04:32,220  
Las películas estaban lejos.

52  
00:04:32,420 --> 00:04:35,430  
Nadie iba entonces al cine.  
No nos dejaban.

53  
00:04:36,410 --> 00:04:41,170  
Esos días, una chica de  
buena familia,

54  
00:04:42,290 --> 00:04:44,390  
no iba al cine.

55  
00:04:50,730 --> 00:04:55,490  
En términos de críticos  
serios de cine

56  
00:04:55,640 --> 00:04:57,660  
que saben la historia  
del cine,

57  
00:04:57,810 --> 00:05:00,340  
siempre calificaron a Ray

58  
00:05:00,590 --> 00:05:03,320  
entre los 10 mejores  
cineastas del mundo.

59  
00:05:03,580 --> 00:05:06,120  
Necesitas tener a alguien  
como Ray

60  
00:05:07,390 --> 00:05:09,370  
como tu primer director,

61  
00:05:09,780 --> 00:05:13,600  
y entenderás y mirarás la vida  
de un modo muy distinto.

62  
00:05:15,010 --> 00:05:18,290  
Todo el mundo se muere por actuar con Ray,  
pero ella ni lo intentó.

63  
00:05:24,770 --> 00:05:28,040  
Estaba buscando una niña  
de 13 años.

64  
00:05:28,040 --> 00:05:30,840  
Y lo anunció en  
los periódicos.

65  
00:05:31,320 --> 00:05:35,070  
Y yo era muy precoz.  
Leía mucho.

66  
00:05:35,500 --> 00:05:38,100  
Había visto sus anteriores filmes.

67  
00:05:38,330 --> 00:05:40,280  
Había leído su libro.

68

00:05:41,990 --> 00:05:44,340  
Y no sé cómo  
me encontró.

69  
00:05:47,190 --> 00:05:49,700  
Más de 1000 personas  
respondieron al anuncio.

70  
00:05:52,700 --> 00:05:54,900  
Cuando estábamos empezando  
a desesperarnos,

71  
00:05:54,970 --> 00:05:57,270  
llegó el nombre de Sharmila.

72  
00:05:57,490 --> 00:06:01,370  
Quien había actuado  
en un recital de danza.

73  
00:06:03,420 --> 00:06:06,850  
Mi mujer mostró desinterés,

74  
00:06:07,070 --> 00:06:10,310  
pero había algo  
en la chica

75  
00:06:10,560 --> 00:06:13,520  
que me hizo no rechazarla  
directamente.

76  
00:06:13,790 --> 00:06:16,690  
Llamé a mi mujer y la pedí  
que la vistiera con un sari normal.

77  
00:06:16,940 --> 00:06:21,500  
Como se visten en los pueblos.  
Y hacerla un moño.

78  
00:06:25,020 --> 00:06:34,910  
¡La mágia funcionó!  
Era Aparna de arriba abajo.

79  
00:06:41,470 --> 00:06:45,060  
¿Debo mostrarle cómo actuar? preguntó.

80  
00:06:45,220 --> 00:06:49,370  
La contesté que  
no se preocupara.

81  
00:06:50,230 --> 00:06:53,620  
Un día el teléfono sonó  
y ofreció el papel a mi padre.

82  
00:06:53,910 --> 00:06:56,400  
Y todos estaban alucinados.

83  
00:06:56,960 --> 00:06:59,250  
Podemos decir una cosa.

84  
00:06:59,560 --> 00:07:01,550  
Era un director  
muy inteligente.

85  
00:07:01,670 --> 00:07:03,940  
Cuando veía a una persona,

86  
00:07:04,310 --> 00:07:06,800  
sabía que tenía  
algo especial.

87  
00:07:07,830 --> 00:07:09,450  
Dime,

88  
00:07:09,770 --> 00:07:11,860  
¿Qué es eso

89  
00:07:12,010 --> 00:07:13,980  
que veo en tus ojos?

90  
00:07:15,890 --> 00:07:17,390  
Kajal.

91  
00:07:17,890 --> 00:07:21,670  
Y en El mundo de Apu, ella se ganó  
el corazón de toda la gente.

92  
00:07:21,960 --> 00:07:24,620  
No había duda.  
Y tenía 14 años,

93  
00:07:24,800 --> 00:07:26,520  
y la inocencia,

94  
00:07:26,700 --> 00:07:29,750  
y su sensibilidad eran  
totalmente creíbles.

95  
00:07:29,750 --> 00:07:32,880  
De repente, estaba inundada  
de ofertas,

96  
00:07:32,970 --> 00:07:35,220  
pero papá dijo no.

97  
00:07:35,390 --> 00:07:37,900  
Tiene que volver y  
seguir sus estudios.

98  
00:07:38,680 --> 00:07:42,310  
Pero mi profesor jefe,  
Srta Das,

99  
00:07:42,540 --> 00:07:44,690  
objetó que actuara  
en filmes.

100  
00:07:45,200 --> 00:07:47,730  
Creyó que sería mala  
influencia para las chicas.

101  
00:07:48,400 --> 00:07:51,450  
Dijo, si trabajas en los filmes,  
no eres bienvenida en el colegio.

102  
00:07:51,720 --> 00:07:54,690  
Y me padre me quitó  
de esa escuela.

103  
00:07:55,970 --> 00:07:59,300  
El año siguiente Ray me pidió  
de nuevo actuar en Devi.

104  
00:08:06,500 --> 00:08:08,750  
DEVI

105  
00:08:46,310 --> 00:08:50,540  
La prueba de un actor  
es cuando puede

106  
00:08:51,040 --> 00:08:53,010  
transmitir emociones,

107  
00:08:53,250 --> 00:08:57,780  
y transmite verdaderamente  
el carácter que representa.

108  
00:08:58,050 --> 00:09:00,150  
No a través de diálogos,

109  
00:09:00,700 --> 00:09:03,030  
sino gestos y emociones pequeños.

110  
00:09:03,380 --> 00:09:06,640  
En Devi ves a Sharmila  
tal como ella era,

111  
00:09:06,850 --> 00:09:09,130  
confusa y perturbada.

112  
00:09:09,330 --> 00:09:12,290  
No quería pensar en lo que  
querían hacer de ella.

113  
00:09:15,280 --> 00:09:17,920  
Ahora mi percepción  
es diferente.

114  
00:09:18,150 --> 00:09:23,790  
Pero a los 14, y Subroto tomaba  
horas para la iluminación.

115  
00:09:24,090 --> 00:09:29,270  
Yo dormía y me levantaban.  
Hacía algo y volvía a dormir.

116  
00:09:32,520 --> 00:09:37,930  
Sentía que eso era  
muy raro.

117  
00:09:38,440 --> 00:09:41,710  
Pero yo no analicé  
el carácter.

118  
00:09:41,970 --> 00:09:46,080  
Iba a trabajar  
todos los días,

119  
00:09:46,320 --> 00:09:48,990  
y hacía lo que  
me pedían.

120  
00:10:05,680 --> 00:10:09,320  
Cuando volví a Calcuta tras  
el exámen de Cambridge,

121  
00:10:09,540 --> 00:10:13,070  
empecé a trabajar profesionalmente  
en filmes bengalíes.

122  
00:10:15,090 --> 00:10:18,090  
Había sacado buenas notas  
en historia.

123  
00:10:18,430 --> 00:10:20,600

Así que quise estudiar  
historia

124  
00:10:20,760 --> 00:10:22,710  
en el instituto Loreto.

125  
00:10:23,020 --> 00:10:25,700  
Quería estar con personas  
de mi misma edad.

126  
00:10:25,960 --> 00:10:30,860  
En el trabajo todos tenían  
30 años o más.

127  
00:10:36,660 --> 00:10:40,340  
Pero de nuevo tuve problemas  
con las autoridades del instituto.

128  
00:10:41,140 --> 00:10:44,370  
Dijeron por qué no hacía  
Pass Course,

129  
00:10:44,570 --> 00:10:47,160  
en vez de Hons Course.  
Porque no lo aprobaría.

130  
00:10:47,580 --> 00:10:50,570  
Les dije que estudiaría  
lo que quería estudiar.

131  
00:10:52,120 --> 00:10:55,620  
Todos los días había  
problemas de este tipo.

132  
00:10:55,850 --> 00:10:58,230  
Una cosa es actuar  
en filmes de Ray,

133  
00:10:58,330 --> 00:11:00,730  
porqué Ray tenía ese  
aura de Cultura.

134  
00:11:00,930 --> 00:11:03,230  
Era considerado un director  
muy respetable.

135  
00:11:03,360 --> 00:11:05,050  
Eso estaba bien.

136  
00:11:05,120 --> 00:11:08,130  
Pero actuar en  
el cine popular,

137  
00:11:08,130 --> 00:11:10,730  
que era el lugar de  
las chicas malas.

138  
00:11:11,030 --> 00:11:14,460  
Por eso ella no tuvo

139  
00:11:15,320 --> 00:11:17,530  
una suerte de crítica social.

140  
00:11:23,530 --> 00:11:25,460  
Las chicas me preguntaban

141  
00:11:25,460 --> 00:11:27,560  
¿qué has hecho con  
Uttam Kumar ayer?

142  
00:11:28,540 --> 00:11:31,840  
O me criticaban porque  
era una actriz.

143  
00:11:33,500 --> 00:11:37,080  
Además yo no conseguía  
lo que yo quería.

144  
00:11:38,390 --> 00:11:41,900  
Y la Madre Ansela constantemente  
estaba detrás de mí.

145

00:11:42,000 --> 00:11:44,400  
Y tras 3-4 meses dije  
que ya bastaba.

146  
00:11:44,480 --> 00:11:47,310  
Dije que no quería continuar.

147  
00:11:47,960 --> 00:11:52,650  
La tiré los libros  
y me fui del instituto.

148  
00:12:02,250 --> 00:12:05,080  
Un montón de cosas interesantes  
estaban ocurriendo en la India

149  
00:12:05,290 --> 00:12:08,300  
en los 60. Y Bombay había  
introducido el color.

150  
00:12:08,510 --> 00:12:11,290  
Y muchas películas eran  
sobre viajes.

151  
00:12:11,970 --> 00:12:15,710  
Mucha gente estaba viajando  
a Cachemira, y se rodaba allí.

152  
00:12:18,670 --> 00:12:21,660  
Kashmir ke Kali vino cuando

153  
00:12:21,980 --> 00:12:25,580  
Shakti vio mis filmes bengalias.

154  
00:12:27,820 --> 00:12:32,160  
Shami Kapoor trabajaba con  
muchas caras nuevas.

155  
00:12:33,090 --> 00:12:35,460  
Pensaron que sería  
una nueva cara.

156

00:12:36,530 --> 00:12:39,420  
Y la oferta llegó y mis padres  
no objetaron.

157  
00:12:40,780 --> 00:12:43,100  
Yo tenía 17 años

158  
00:12:44,230 --> 00:12:46,850  
y pensé que sería divertido.

159  
00:12:56,250 --> 00:12:58,510  
Mucha gente imagina que

160  
00:12:58,740 --> 00:13:01,990  
actuar en el cine de Bombay  
es fácil porque eres guapa.

161  
00:13:02,320 --> 00:13:05,640  
Pero eso no es así.

162  
00:13:05,920 --> 00:13:08,320  
Tienes que sincronizar los labios,  
saberte los diálogos.

163  
00:13:08,650 --> 00:13:10,920  
Tienes que ser buena  
en todo eso.

164  
00:13:12,550 --> 00:13:15,180  
Shami Kapoor es siempre

165  
00:13:15,410 --> 00:13:19,130  
brillante y listo.

166  
00:13:19,530 --> 00:13:23,390  
Y dijo, pero si no sabe hindi.  
Ese era el problema.

167  
00:13:23,730 --> 00:13:26,010  
La dije ¿sabe hablar hindi?

168  
00:13:28,050 --> 00:13:30,650  
Dijo, hablo algo.

169  
00:13:31,270 --> 00:13:34,920  
Me dije, sus diálogos los haré  
cortos.

170  
00:13:37,950 --> 00:13:39,960  
Había una escena donde Shami

171  
00:13:40,110 --> 00:13:44,180  
la regala un anillo diciendo,  
si alguien se acerca,

172  
00:13:44,360 --> 00:13:46,140  
le enseñas el dedo.

173  
00:13:50,370 --> 00:13:54,260  
Tenía un poco de acento bengalí.

174  
00:13:56,410 --> 00:13:58,940  
Y hacía unas pausas que  
es típico de ella.

175  
00:13:59,400 --> 00:14:01,770  
Pero eso es natural  
en ella.

176  
00:14:02,040 --> 00:14:03,960  
No teníamos guión.

177  
00:14:04,150 --> 00:14:06,570  
Y los diálogos a menudo  
se escribían en el set.

178  
00:14:07,510 --> 00:14:10,250  
Y para los bengalíes,

179  
00:14:10,900 --> 00:14:13,460  
o que no hablan hindi,

eso no era fácil.

180  
00:14:13,840 --> 00:14:16,980  
Porque en bengalí  
no hay género.

181  
00:14:18,900 --> 00:14:21,820  
No tenemos eso.

182  
00:14:22,020 --> 00:14:26,380  
Tuve que hacer un esfuerzo  
para aprenderlo.

183  
00:14:39,680 --> 00:14:42,180  
Un día vinieron las prisas.

184  
00:14:42,420 --> 00:14:45,880  
En una canción, Subhanallah.

185  
00:14:47,220 --> 00:14:51,570  
Volví a maquillaje y  
empecé a llorar.

186  
00:14:51,770 --> 00:14:54,770  
Diciendo, Dios estoy fatal.  
No voy a hacer

187  
00:14:54,960 --> 00:14:56,960  
otro filme en Hindi.  
Me vuelvo.

188  
00:14:58,000 --> 00:15:00,770  
Es tan diferente. Había mucho  
maquillaje y todo eso.

189  
00:15:04,850 --> 00:15:07,160  
Al principio lo encontré  
muy duro.

190  
00:15:08,800 --> 00:15:12,800  
Cuando ahora miro Kashmir Ki Kali,

sale a relucir la inocencia.

191  
00:15:14,040 --> 00:15:17,170  
Allí intentaba dar imagen de  
mayor y muy sexy.

192  
00:15:26,160 --> 00:15:30,780  
Al principio estaba ansiosa por

193  
00:15:31,000 --> 00:15:32,920  
por cómo lo había hecho.

194  
00:15:33,010 --> 00:15:35,840  
Pero veía los números  
de taquilla y eran tremendos.

195  
00:15:36,110 --> 00:15:38,450  
Consolidó la carrera de  
Shami Kapoor.

196  
00:15:38,700 --> 00:15:41,390  
Y lanzó a Sharmila como

197  
00:15:41,590 --> 00:15:44,040  
una de las estrellas  
más importantes en Bombay.

198  
00:16:01,670 --> 00:16:05,750  
Entró muy suave sin  
llamar mucha atención.

199  
00:16:06,240 --> 00:16:10,140  
No era la chica  
de tus sueños.

200  
00:16:10,910 --> 00:16:13,830  
De hecho los productores  
tenían miedo.

201  
00:16:14,050 --> 00:16:16,110  
Shakti no estaba seguro.

202  
00:16:17,340 --> 00:16:20,080  
Mucha gente la veía  
muy occidental,

203  
00:16:20,400 --> 00:16:23,410  
y a muchos jóvenes,

204  
00:16:23,670 --> 00:16:26,030  
les gustaba de verdad.

205  
00:16:26,450 --> 00:16:30,260  
Eran filmes que eran  
estrenados en todo el país,

206  
00:16:30,780 --> 00:16:35,180  
en un solo teatro y  
mucha diversidad de público.

207  
00:16:35,880 --> 00:16:38,760  
Y para que un filme  
fuera popular,

208  
00:16:38,950 --> 00:16:41,570  
tenía que apelar a  
todo tipo de gente.

209  
00:16:42,740 --> 00:16:46,480  
Durante muchos años  
así siguieron las cosas.

210  
00:16:46,830 --> 00:16:51,410  
Hacía las películas que  
me proponían en el camino.

211  
00:16:52,060 --> 00:16:55,260  
Pero era muy afortunada.  
Hice el filme Anupama,

212  
00:16:55,820 --> 00:16:57,620  
hice el filme Devar.

213  
00:16:57,750 --> 00:16:59,840  
Unas eran tradicionales  
y otras glamurosas.

214  
00:17:00,080 --> 00:17:02,790  
Estuve haciendo eso pero

215  
00:17:03,070 --> 00:17:05,380  
no había un compromiso real  
con el medio.

216  
00:17:07,170 --> 00:17:09,600  
Delante de la cámara  
daba lo mejor de mí.

217  
00:17:09,640 --> 00:17:11,540  
Venía puntual, sabía los diálogos,

218  
00:17:12,640 --> 00:17:14,300  
muy competente.

219  
00:17:14,480 --> 00:17:18,060  
Iba a fiestas, ser joven  
y todo eso.

220  
00:17:19,970 --> 00:17:23,100  
Era muy joven, muy aplicada,  
y salvaje.

221  
00:17:23,600 --> 00:17:26,180  
Bombay era también  
muy libre.

222  
00:17:26,350 --> 00:17:29,370  
Había esta persona salvaje  
de Calcuta,

223  
00:17:29,870 --> 00:17:34,120  
totalmente no entrenada  
pero con mucho talento.

224  
00:17:34,220 --> 00:17:38,500  
En ese tiempo nadie me conocía,  
y era una sospechosa socialmente

225  
00:17:39,080 --> 00:17:43,190  
Ha venido de Calcuta y  
no es parte de la industria.

226  
00:17:44,690 --> 00:17:47,170  
Había mucha especulación.

227  
00:17:47,630 --> 00:17:50,210  
Nadie sabía nada  
sobre mí.

228  
00:17:51,250 --> 00:17:54,740  
Yo era un poco salvaje.

229  
00:17:54,800 --> 00:17:56,690  
Estaba mi peluquera, Mina.

230  
00:17:57,810 --> 00:18:01,560  
Era muy mojigata.

231  
00:18:01,910 --> 00:18:04,040  
Si reía, decía  
¿por qué te ries?

232  
00:18:04,330 --> 00:18:06,580  
Nadie puede venir  
a tu habitación.

233  
00:18:06,790 --> 00:18:09,330  
Si quieres ver a alguien,  
vete fuera.

234  
00:18:09,660 --> 00:18:11,810  
Era muy tiesa conmigo,

235

00:18:11,980 --> 00:18:13,790  
y yo era muy joven.

236  
00:18:14,000 --> 00:18:17,160  
Ella también pero venía  
de otro entorno.

237  
00:18:17,380 --> 00:18:19,560  
Pero con mucha más  
experiencia.

238  
00:18:21,530 --> 00:18:23,940  
Todas esas normas sociales.

239  
00:18:32,970 --> 00:18:36,160  
Hice lo que quería hacer.

240  
00:18:36,370 --> 00:18:40,020  
Todas las chicas estaban acompañadas,  
y vestían de blanco.

241  
00:18:40,200 --> 00:18:43,780  
Y yo no, e incluso fumaba a veces,  
y bebía.

242  
00:18:43,970 --> 00:18:47,010  
Vivía sola en el hotel Taj.

243  
00:18:47,190 --> 00:18:49,370  
Y me movía de una suite  
a otra.

244  
00:18:49,560 --> 00:18:52,580  
Esos días una suite  
costaba 275 Rs.

245  
00:18:53,950 --> 00:18:55,770  
Teníamos vida nocturna.

246  
00:18:55,900 --> 00:18:58,870  
Domingos, 22.00 h, era la fiesta,

y había mucho baile.

247

00:18:59,280 --> 00:19:02,200  
A veces volvía muy tarde.

248

00:19:02,570 --> 00:19:05,520  
Cuando volvía del trabajo  
me encontraba con el guardia,

249

00:19:06,490 --> 00:19:10,680  
que me contaba todos  
los cotilleos.

250

00:19:11,040 --> 00:19:14,740  
Era casi mi primera casa.

251

00:19:23,130 --> 00:19:27,630  
Cuando Sharmila estaba  
en Bombay, era muy buscada.

252

00:19:27,850 --> 00:19:30,030  
Mucha gente la seguía.

253

00:19:32,630 --> 00:19:37,850  
Ella estaba preciosa llevando  
un sari. ¡Dios!

254

00:19:39,960 --> 00:19:44,210  
Estábamos pasmadas  
mirando a ella.

255

00:19:44,510 --> 00:19:46,740  
Absolutamente deslumbrante.

256

00:19:46,940 --> 00:19:50,490  
Entonces conoció a Tiger  
en una fiesta.

257

00:19:50,740 --> 00:19:54,750  
Ambos eran en ese momento,

258  
00:19:54,940 --> 00:19:57,010  
los más guapos.

259  
00:19:57,190 --> 00:20:00,690  
Imagino que debió de haber  
una atracción instantánea.

260  
00:20:10,780 --> 00:20:14,330  
Y entonces empezó  
el gran romance.

261  
00:20:19,110 --> 00:20:23,170  
Recuerdo una vez andando  
por Park Street,

262  
00:20:23,440 --> 00:20:25,610  
llevando una camisa roja.

263  
00:20:25,860 --> 00:20:28,490  
Nadie puede esperar  
otra cosa.

264  
00:20:28,680 --> 00:20:31,380  
Todo el mundo  
estaba interesado.

265  
00:20:32,430 --> 00:20:36,910  
Capitán de Cricket, joven,  
el más deseado en el país.

266  
00:20:38,360 --> 00:20:41,070  
Era muy guapo.

267  
00:20:41,420 --> 00:20:44,900  
Le ví primero semanas antes  
de mi 21 cumpleaños.

268  
00:20:45,130 --> 00:20:47,880  
Era casi 4 años mayor.

269

00:20:48,590 --> 00:20:51,650

Hablaron poco y del tiempo.

Pero llamó a casa luego.

270

00:20:51,900 --> 00:20:54,490

La chica que cogió el teléfono  
se la olvidó decirlo a Sharmila.

271

00:20:55,670 --> 00:20:58,450

Creo que mi padre estaba  
embelesado por ella.

272

00:20:58,660 --> 00:21:02,210

Quería invitarla a cenar.

273

00:21:02,400 --> 00:21:04,870

Mi madre cuenta que  
era un poco sospechosa,

274

00:21:05,340 --> 00:21:07,830

de la aristocracia,  
igual que la gente.

275

00:21:08,020 --> 00:21:10,800

Y él no sabía qué hacer  
para que ella respondiera.

276

00:21:11,050 --> 00:21:15,290

Y la historia dice que compró  
7 frigoríficos para ella.

277

00:21:15,650 --> 00:21:18,070

Dejó un mensaje bastante  
estúpido en el teléfono.

278

00:21:18,510 --> 00:21:21,250

Estaba alojado  
en casa de un amigo.

279

00:21:21,480 --> 00:21:23,370

Ninguno teníamos móviles.

280  
00:21:23,420 --> 00:21:25,670  
Y dejó el mensaje de que

281  
00:21:25,810 --> 00:21:28,130  
había comprado 5  
frigoríficos en Londres.

282  
00:21:29,120 --> 00:21:31,750  
Me precupé pensando en  
qué iba a hacer con 5 frigoríficos.

283  
00:21:32,010 --> 00:21:34,940  
Cuando ni siquiera tenía  
una casa en Bombay.

284  
00:21:35,080 --> 00:21:39,360  
Si me mandan 7 frigoríficos,  
seguro que no les llamo más.

285  
00:21:40,980 --> 00:21:44,120  
Pero los 60 eran románticos.  
No lo sé.

286  
00:21:44,310 --> 00:21:47,810  
Así que le llamé por  
los frigoríficos.

287  
00:21:47,930 --> 00:21:50,070  
Dijo, sí, sí, tengo  
muchos frigoríficos.

288  
00:21:50,150 --> 00:21:52,270  
¿Podemos ir a cenar?  
Así que fuimos.

289  
00:22:04,610 --> 00:22:07,680  
Era muy bromista.  
Hacía muchos chistes.

290  
00:22:09,990 --> 00:22:13,110  
Un día dijo, he escrito este

maravilloso poema para ti.

291

00:22:13,620 --> 00:22:16,720

Dije cuál.

Y me lo leyó.

292

00:22:16,910 --> 00:22:20,360

Dije qué bonito.

Y estaba rodando al día siguiente.

293

00:22:20,960 --> 00:22:24,640

Y le dije al director, Tiger ha escrito  
un poema maravilloso para mí.

294

00:22:25,100 --> 00:22:30,120

Respondió que no era de Tiger  
sino del gran poeta Galib.

295

00:22:30,360 --> 00:22:32,440

Hacía estas cosas  
constantemente.

296

00:22:34,630 --> 00:22:38,230

Pero de un modo  
muy cómodo y fácil.

297

00:22:40,420 --> 00:22:42,450

Y me hacía reír.

298

00:22:43,420 --> 00:22:46,400

Una cosa llevaba  
a la otra.

299

00:23:07,090 --> 00:23:09,830

Se rodaba mucho  
en los estudios.

300

00:23:10,470 --> 00:23:15,000

Y había palomas  
en el techo.

301

00:23:15,580 --> 00:23:18,680

Tenían que hacer mucho  
ruido con la claqueta,

302

00:23:19,080 --> 00:23:21,450  
para dispersar a las palomas.

303

00:23:21,660 --> 00:23:24,370  
Entonces decían acción.

304

00:23:25,290 --> 00:23:28,380  
Y teníamos que actuar.

305

00:23:28,550 --> 00:23:31,760  
Así que había tanto  
ruido antes de empezar.

306

00:23:31,970 --> 00:23:35,810  
Y la sala de maquillaje  
era terrible.

307

00:23:36,130 --> 00:23:39,600  
No había aire acondicionado,  
y trabajábamos en Julio con tremendo calor.

308

00:23:40,030 --> 00:23:45,640  
Tenían ventiladores gigantes  
que revolvían el pelo, el maquillaje.

309

00:23:45,900 --> 00:23:49,230  
Trabajábamos en 5 filmes  
a la vez.

310

00:23:49,470 --> 00:23:52,590  
No sé cómo trabajábamos.  
Desde luego no era confortable.

311

00:23:54,570 --> 00:23:58,230  
El actor estaba más  
integrado en el equipo.

312

00:23:58,670 --> 00:24:02,630

Decían que era la gente  
que aportaba la audiencia.

313

00:24:03,370 --> 00:24:08,330

Así que tenían más valor.

314

00:24:10,810 --> 00:24:16,080

Y participaban en la grabación  
de la música.

315

00:24:16,320 --> 00:24:18,840

Mientras nosotras no interactuábamos  
de este modo.

316

00:24:19,020 --> 00:24:21,790

Trabajábamos y nos íbamos a casa.

317

00:24:22,090 --> 00:24:24,900

No nos invitaban.

318

00:24:27,390 --> 00:24:31,740

Con Sharmila, sus filmes  
son muy diferentes.

319

00:24:32,150 --> 00:24:35,090

Eso habla de la calidad  
de su estrellato.

320

00:24:35,280 --> 00:24:39,190

En una industria dominada  
por los hombres,

321

00:24:39,470 --> 00:24:45,070

si observas su viaje  
hasta Evening in Paris,

322

00:24:45,480 --> 00:24:48,780

con Shami Kapoor que  
era una estrella entonces.

323

00:24:49,320 --> 00:24:52,770  
Pero Evening in Paris,  
eso es un filme Sharmila Tagore.

324  
00:24:53,080 --> 00:24:55,890  
Allí hay dos Sharmilas  
y un solo Shammi.

325  
00:25:27,890 --> 00:25:31,660  
La primera vez que personajes  
modernos llegan al cine indio.

326  
00:25:33,270 --> 00:25:39,510  
No con el típico sari  
y parecía también indio.

327  
00:25:40,180 --> 00:25:44,050  
El tipo de personajes que tuvo,  
necesitaba a alguien como ella.

328  
00:25:44,240 --> 00:25:48,960  
Evening in Paris,  
es un papel glamuroso.

329  
00:25:49,500 --> 00:25:51,420  
La gente lo vio así.

330  
00:25:51,620 --> 00:25:55,130  
Había unos pósters sensacionales.

331  
00:25:55,380 --> 00:25:57,970  
Eso me dio una imagen  
muy glamurosa.

332  
00:25:59,820 --> 00:26:03,160  
El cuerpo de la estrella  
tiene que ser muchas cosas.

333  
00:26:03,410 --> 00:26:06,640  
Tiene que combinar  
en ella,

334  
00:26:06,900 --> 00:26:09,390  
la tradición y la modernidad.

335  
00:26:10,990 --> 00:26:14,060  
La narrativa del filme  
logró hacer eso.

336  
00:26:14,460 --> 00:26:17,830  
Como el doble personaje  
en Evening in Paris.

337  
00:26:18,690 --> 00:26:24,220  
Antes los papeles de vampiresa  
se daban a Helen o Shashi Kala.

338  
00:26:24,440 --> 00:26:27,870  
Y eran completamente diferentes  
de una heroína.

339  
00:26:29,080 --> 00:26:31,650  
Recuerdo que estábamos  
rodando fuera,

340  
00:26:31,880 --> 00:26:35,540  
y no había baño.

341  
00:26:35,800 --> 00:26:38,570  
Fui con Shashikala

342  
00:26:38,770 --> 00:26:43,020  
y tocamos en una puerta,

343  
00:26:43,240 --> 00:26:45,090  
para usar el baño.

344  
00:26:45,570 --> 00:26:49,660  
Dijeron que usted sí,  
pero Shashikala no puede entrar.

345  
00:26:49,980 --> 00:26:53,630

Esa era la percepción.  
La heroína era la buena chica.

346  
00:26:54,140 --> 00:26:56,170  
Y la vampiresa, mala.

347  
00:26:56,420 --> 00:27:00,460  
Así que alguien pensó en dar  
los dos papeles a una.

348  
00:27:00,880 --> 00:27:05,420  
Probablemente Evening in Paris  
era el primer filme de ese tipo.

349  
00:27:05,630 --> 00:27:09,020  
El filme comienza con  
el Boeing yendo a París.

350  
00:27:09,220 --> 00:27:13,620  
Y la voz dice que hay aquí  
una mujer de 25 años.

351  
00:27:29,320 --> 00:27:33,280  
Deepa es esa moderna que  
puede ir en avión a otro país.

352  
00:27:33,470 --> 00:27:36,930  
Y decidir por ella misma  
a quién quiere amar.

353  
00:27:37,210 --> 00:27:40,840  
Eso es una aspiración  
moderna.

354  
00:27:41,450 --> 00:27:44,230  
Pero al mismo tiempo hay  
otra mujer moderna.

355  
00:27:51,990 --> 00:27:54,650  
¿Pero por qué son  
tan diferentes?

356  
00:27:54,830 --> 00:27:56,780  
Las diferencia que Suzy

357  
00:27:57,000 --> 00:27:59,110  
tiene un estándar moral  
más flexible.

358  
00:28:07,970 --> 00:28:12,230  
En ese momento se da  
a la audiencia

359  
00:28:12,550 --> 00:28:15,810  
una Sharmila clásica  
a la vez que moderna.

360  
00:28:16,290 --> 00:28:20,730  
Y esto caracteriza su persona.

361  
00:28:20,930 --> 00:28:24,330  
Era divertido el personaje  
de chica mala.

362  
00:28:24,630 --> 00:28:27,420  
Tuve que hacer mucho  
baile de cabaret.

363  
00:28:27,990 --> 00:28:33,360  
Fuimos a París, y tuvimos todas  
esas ideas sobre la presentación.

364  
00:28:33,730 --> 00:28:36,480  
Pero la pregunta que  
me puedes hacer,

365  
00:28:36,760 --> 00:28:40,850  
es si otras heroínas como  
Asha Parekh,

366  
00:28:41,750 --> 00:28:43,700  
Saira Bano, Babita,

367  
00:28:43,950 --> 00:28:45,850  
también eran modernas.

368  
00:28:46,100 --> 00:28:50,220  
Si se movían también entre  
lo clásico y lo moderno.

369  
00:28:50,830 --> 00:28:52,990  
¿Cómo es Sharmila diferente?

370  
00:28:53,530 --> 00:28:59,620  
Quizás era diferente porque  
en la vida privada,

371  
00:28:59,910 --> 00:29:01,810  
era también muy moderna.

372  
00:29:01,840 --> 00:29:05,390  
Estábamos rodando en París  
y Tiger jugaba para Sussex.

373  
00:29:05,690 --> 00:29:08,910  
Se rompió el dedo y  
no podía jugar.

374  
00:29:09,070 --> 00:29:12,420  
Y quiso darme una sorpresa  
viniendo a París.

375  
00:29:22,060 --> 00:29:26,140  
El equipo estaba en un lugar y  
Shammi, Shakti y yo en otro.

376  
00:29:28,820 --> 00:29:31,850  
Así que me trasladé  
a otro sitio,

377  
00:29:32,120 --> 00:29:34,200  
cama y desayuno, con Tiger,

378

00:29:34,540 --> 00:29:37,010  
y todo empezó a descabalgarse.

379  
00:29:39,920 --> 00:29:43,460  
Todo el equipo tomó  
una posición moral de

380  
00:29:43,970 --> 00:29:50,700  
nuestra chica está con alguien  
que no es miembro del equipo.

381  
00:29:51,280 --> 00:29:54,230  
Fui excluida.

382  
00:29:54,400 --> 00:29:56,940  
Nadie me hablaba ni  
en los ensayos.

383  
00:29:57,350 --> 00:29:59,540  
Nadie me dijo qué  
estaba pasando.

384  
00:29:59,960 --> 00:30:02,160  
Así que no sé cómo  
trabajé en ese filme.

385  
00:30:02,320 --> 00:30:05,110  
Pero París no estaba mal  
porque Tiger estaba allí.

386  
00:30:05,370 --> 00:30:07,780  
Entonces nos fuimos a las  
cataratas de Niágara.

387  
00:30:07,950 --> 00:30:10,960  
El equipo se repuso.  
La mayoría no vino.

388  
00:30:11,120 --> 00:30:13,510  
La peluquera no vino.

389

00:30:13,660 --> 00:30:16,710  
Estaba sola en ese hotel,  
y trabajaba y volvía al mismo.

390  
00:30:17,260 --> 00:30:19,690  
Pero estos chicos...  
Nadie me habló.

391  
00:30:19,920 --> 00:30:23,100  
El día que cogí el vuelo  
y me fui a París,

392  
00:30:23,270 --> 00:30:27,630  
y luego a Londres, no lo dije  
a nadie. Tenía mi pasaporte, billete.

393  
00:30:28,660 --> 00:30:31,860  
No había móbiles.  
No sabían dónde estaba.

394  
00:30:32,160 --> 00:30:34,840  
En Londres vi a la madre  
de Tiger.

395  
00:30:35,020 --> 00:30:37,180  
La dijimos que nos  
íbamos a casar.

396  
00:30:37,270 --> 00:30:40,110  
Ella puso sus condiciones  
y lo pasamos bien.

397  
00:30:40,380 --> 00:30:43,100  
Y puntualmente fui al set.

398  
00:30:43,110 --> 00:30:45,180  
Pero estaba prometida y  
llevaba un anillo.

399  
00:30:45,190 --> 00:30:47,080  
Estaba ya prometida.

400  
00:30:47,090 --> 00:30:49,180  
Y llevaba un anillo.

401  
00:30:49,250 --> 00:30:52,600  
Y los todos miembros  
del equipo,

402  
00:30:52,750 --> 00:30:55,650  
que me hicieron  
la vida tan dura,

403  
00:30:55,950 --> 00:30:57,770  
cambiaron totalmente.

404  
00:30:57,830 --> 00:31:00,630  
Fue a París a rodar,

405  
00:31:00,830 --> 00:31:02,790  
y Tiger estaba en  
Inglaterra.

406  
00:31:03,180 --> 00:31:06,120  
Así que abandonó todo  
y se fue a Europa.

407  
00:31:06,570 --> 00:31:08,460  
Eso era lo importante  
para ella.

408  
00:31:08,540 --> 00:31:10,990  
Y en la vida, eso era  
lo importante,

409  
00:31:11,320 --> 00:31:13,300  
y ella dio el primer paso.

410  
00:31:36,790 --> 00:31:41,430  
En un tiempo cuando la modestia,  
honor y la dignidad de la mujer

411

00:31:41,610 --> 00:31:44,440  
estaban asociados a  
cubrir su cuerpo,

412  
00:31:44,840 --> 00:31:48,480  
posar así para

413  
00:31:48,850 --> 00:31:51,210  
la portada de una revista,  
era muy audaz.

414  
00:31:51,400 --> 00:31:53,580  
En Evening in Paris,  
yo llevaba una pieza.

415  
00:31:53,940 --> 00:31:57,540  
y antes me había puesto  
traje de baño.

416  
00:31:58,180 --> 00:32:02,070  
Y Nutan también había  
puesto traje de baño.

417  
00:32:02,260 --> 00:32:04,500  
No había tanta controversia.

418  
00:32:04,960 --> 00:32:07,580  
Pero esto era una portada.

419  
00:32:07,780 --> 00:32:11,420  
Y en realidad fue  
idea mía.

420  
00:32:26,380 --> 00:32:29,710  
Había muchas imágenes.  
En portada y dentro.

421  
00:32:29,990 --> 00:32:31,600  
Yo estaba en Londres,

422  
00:32:31,810 --> 00:32:36,380

y volví para esto,  
la furiosa controversia.

423  
00:32:36,650 --> 00:32:40,350  
Fui a ver a Shakti, y dijo,  
tienes hacer un control de daños.

424  
00:32:40,430 --> 00:32:42,160  
Porque esto es  
realmente malo.

425  
00:32:42,180 --> 00:32:44,760  
MUCHO DE SHARMILA

426  
00:32:46,140 --> 00:32:50,430  
Era una respuesta a

427  
00:32:50,700 --> 00:32:52,570  
una mujer independiente,

428  
00:32:52,640 --> 00:32:55,380  
que tomaba sus propias decisiones  
sobre qué se debía poner.

429  
00:32:55,680 --> 00:32:59,360  
Ella respeta el conservadurismo,  
pero no la mojigatería.

430  
00:33:01,480 --> 00:33:06,090  
Salió la revista y hubo sobre ella  
una pregunta en el parlamento.

431  
00:33:08,150 --> 00:33:11,230  
Creo que hasta el fotógrafo  
estaba un poco reacio.

432  
00:33:11,410 --> 00:33:13,610  
Probablemente él también  
pensaba

433  
00:33:14,010 --> 00:33:15,800

en contra mía.

434  
00:33:18,310 --> 00:33:21,140  
La actriz entró en  
el estudio,

435  
00:33:21,350 --> 00:33:24,210  
y el fotógrafo preguntó  
qué la gustaría poner.

436  
00:33:24,450 --> 00:33:27,700  
Ella sacó de repente  
un bikini floral.

437  
00:33:27,940 --> 00:33:33,540  
¿Está segura de esto?  
preguntó el fotógrafo.

438  
00:33:37,430 --> 00:33:41,050  
Creo que no hay  
nada malo en ello.

439  
00:33:41,100 --> 00:33:44,130  
Que voy a romper moldes,  
y contrariar a la gente.

440  
00:33:44,350 --> 00:33:45,950  
No era la idea.

441  
00:33:45,990 --> 00:33:48,090  
Había un poco de exhibicionismo.  
Eso sí.

442  
00:33:48,970 --> 00:33:51,810  
Pero no era calculado.

443  
00:33:52,850 --> 00:33:55,070  
No había un plan  
tras ello.

444  
00:34:20,170 --> 00:34:22,970

Era una imagen  
muy emancipadora.

445  
00:34:23,970 --> 00:34:26,150  
Imagen que ha permanecido  
con nosotros.

446  
00:34:26,380 --> 00:34:29,420  
El impacto que produce  
una estrella,

447  
00:34:29,640 --> 00:34:31,600  
va más allá de su persona.

448  
00:34:31,680 --> 00:34:35,030  
Lo qué pasó a ella fue  
muy diferente a nosotros.

449  
00:34:35,190 --> 00:34:37,310  
Nosotras la encontramos  
como liberador.

450  
00:34:37,580 --> 00:34:40,000  
Pero ella se encontró  
de repente

451  
00:34:40,360 --> 00:34:43,100  
con una industria que  
la criticaba.

452  
00:34:43,260 --> 00:34:46,310  
Y fue porque ella era así.

453  
00:34:46,400 --> 00:34:47,960  
Porque ella era así.

454  
00:34:48,010 --> 00:34:51,350  
Mandé un telegrama  
a Tiger.

455  
00:34:51,860 --> 00:34:53,710

Yo estaba muy descompuesta.

456  
00:34:53,930 --> 00:34:56,730  
No sabía que iba a crear  
esta reacción.

457  
00:34:59,740 --> 00:35:02,750  
Tiger respondió,  
estás muy bonita en la foto.

458  
00:35:03,170 --> 00:35:05,570  
Me apoyó mucho.

459  
00:35:07,100 --> 00:35:09,870  
Yo era muy camaleónica  
sobre mi romance.

460  
00:35:10,050 --> 00:35:13,100  
Tenía la idea del romance  
de los libros.

461  
00:35:13,340 --> 00:35:16,110  
Tiger era mucho más  
estable,

462  
00:35:16,280 --> 00:35:19,000  
y sabía lo que  
era una relación.

463  
00:35:22,800 --> 00:35:26,330  
Era 67 y estaba jugando  
en Australia.

464  
00:35:26,570 --> 00:35:28,770  
Y estaban fuera  
4 meses.

465  
00:35:29,290 --> 00:35:31,820  
Las cartas tardaban  
mucho en llegar.

466

00:35:32,050 --> 00:35:33,860  
Y yo no tenía teléfono.

467  
00:35:34,420 --> 00:35:36,430  
Iba a casa de un amigo,

468  
00:35:36,500 --> 00:35:38,070  
a la una de la noche.

469  
00:35:38,120 --> 00:35:41,400  
La llamada iba vía Londres.

470  
00:35:41,740 --> 00:35:44,680  
Era muy errática la línea.

471  
00:35:46,950 --> 00:35:49,130  
A veces no nos  
escuchábamos.

472  
00:35:49,310 --> 00:35:52,250  
Era una locura.

473  
00:36:03,340 --> 00:36:06,120  
Hablábamos mediante  
un operador.

474  
00:36:10,920 --> 00:36:14,210  
Recuerdo que invitamos a  
los operadores a la boda.

475  
00:36:14,670 --> 00:36:17,710  
A todos los operadores que  
fueron testigos de nuestro romance.

476  
00:36:32,950 --> 00:36:36,670  
Fue uno de los más  
maravillosos romances.

477  
00:36:36,970 --> 00:36:39,860  
Tengo tantas fotos  
que mirar,

478  
00:36:40,150 --> 00:36:43,560  
de cuando se cortejaban,  
el compromiso y la boda.

479  
00:36:43,830 --> 00:36:47,090  
Se miraban uno al otro,

480  
00:36:47,270 --> 00:36:49,150  
y es muy bonito.

481  
00:36:49,300 --> 00:36:52,170  
Hubo un gran cambio tras  
Evening in Paris.

482  
00:36:52,430 --> 00:36:59,570  
Había estos grandes pósters  
con Shammi, y yo detrás.

483  
00:36:59,990 --> 00:37:03,290  
Solo podías ver mis pies  
y el top.

484  
00:37:04,930 --> 00:37:08,820  
Sentías que en lo demás  
no tenía ropa.

485  
00:37:09,050 --> 00:37:13,280  
Porque estaba cubierto por  
otras personas del póster.

486  
00:37:13,840 --> 00:37:18,100  
Era un póster travieso.

487  
00:37:18,340 --> 00:37:22,370  
Eso estaba en frente de  
la calle que suelo coger.

488  
00:37:22,570 --> 00:37:27,130  
Luego voy por la calle Peddar.

489  
00:37:27,370 --> 00:37:29,360  
Estaba en esa esquina.

490  
00:37:29,710 --> 00:37:32,680  
Mi suegra iba a venir.

491  
00:37:33,250 --> 00:37:38,100  
Por la tarde, mi chófer  
fue a guitar el póster.

492  
00:37:38,310 --> 00:37:40,780  
No quería ser recordada

493  
00:37:41,320 --> 00:37:43,060  
como una persona glamurosa.

494  
00:37:43,130 --> 00:37:46,240  
Pensaba que ser glamurosa  
era muy superficial.

495  
00:37:46,500 --> 00:37:49,980  
Quería que la gente  
me recordara

496  
00:37:50,870 --> 00:37:54,150  
como a Meena Kumari,

497  
00:37:54,430 --> 00:37:57,060  
como a Nutan.

498  
00:37:57,240 --> 00:37:59,940  
Quería que me tomaran  
en serio.

499  
00:38:00,580 --> 00:38:03,870  
Como una buena actriz,

500  
00:38:03,960 --> 00:38:05,700  
y no como glamurosa.

501  
00:38:05,740 --> 00:38:08,080  
Conscientemente tomé  
una decisión

502  
00:38:08,810 --> 00:38:12,170  
de que mis siguientes papeles  
tendrían sustancia.

503  
00:38:24,130 --> 00:38:26,430  
Entonces llegó Aradhana.

504  
00:38:26,630 --> 00:38:31,060  
Y Shakti no pensó en mí  
de ningún modo.

505  
00:38:31,590 --> 00:38:33,910  
Bhoumick estaba en el guión.

506  
00:38:33,970 --> 00:38:35,130  
Me enteré y

507  
00:38:35,220 --> 00:38:37,220  
y dije, quiero ese papel.

508  
00:38:37,530 --> 00:38:40,540  
Dijeron, ¿cómo lo vas a hacer?  
¡Eres tan joven!

509  
00:38:40,800 --> 00:38:43,930  
¡Tan glamurosa!  
Nadie te aceptará.

510  
00:38:44,840 --> 00:38:47,130  
Pero les presioné obsesivamente.

511  
00:38:55,750 --> 00:38:58,200  
En ese momento  
era una gran estrella.

512  
00:38:58,390 --> 00:39:00,700

Nadie tenía fe en Rajesh Khanna.

513  
00:39:00,870 --> 00:39:05,210  
¿Cómo lanzas al héroe  
en frente de una gran estrella?

514  
00:39:06,380 --> 00:39:08,310  
Él la debe muchísimo.

515  
00:39:08,480 --> 00:39:11,320  
Era su película,  
era la estrella.

516  
00:39:11,520 --> 00:39:14,350  
Hay tantas películas donde  
su nombre sale primero.

517  
00:39:17,160 --> 00:39:19,700  
En Aradhana tomó muchos riesgos  
actuando de mujer mayor.

518  
00:39:20,690 --> 00:39:23,180  
Cuando el filme se estrenó,

519  
00:39:23,410 --> 00:39:25,850  
y todos estábamos allí.

520  
00:39:26,400 --> 00:39:30,240  
Cuando se muestra a la anciana  
por primera vez,

521  
00:39:30,470 --> 00:39:32,790  
la gente empezó a reír.

522  
00:39:32,960 --> 00:39:34,500  
Todos.

523  
00:39:34,770 --> 00:39:38,790  
Shakti dejó la sala diciendo  
que el filme sería un desastre.

524  
00:39:38,870 --> 00:39:41,820  
Nadie aceptará a Sharmila  
como una anciana.

525  
00:39:42,610 --> 00:39:47,300  
Pero tras esa escena  
de 1 min,

526  
00:39:48,290 --> 00:39:51,750  
todo el mundo  
estaba resoplando.

527  
00:39:53,160 --> 00:39:57,300  
Alguien salió corriendo a por  
Shakti, diciendo, vuelve, vuelve.

528  
00:39:57,930 --> 00:40:00,860  
Que el filme iba bien.

529  
00:40:02,200 --> 00:40:06,720  
A mí me dio mucha fuerza.

530  
00:40:07,030 --> 00:40:12,630  
Aradhana fue un  
grandísimo éxito.

531  
00:40:12,940 --> 00:40:15,220  
La gente me había aceptado.

532  
00:40:40,060 --> 00:40:44,160  
<i>Tiene glamour y talento.</i>

533  
00:40:46,370 --> 00:40:49,600  
<i>Premio a mejor actriz,  
Sharmila Tagore.</i>

534  
00:40:56,970 --> 00:40:59,560  
La llovían los papeles.

535  
00:40:59,770 --> 00:41:01,640

La gente quería verla así.

536  
00:41:02,030 --> 00:41:04,560  
No había más pruebas.

537  
00:41:04,710 --> 00:41:07,060  
Les había convencido de  
que ella era buena.

538  
00:41:07,450 --> 00:41:09,380  
Ya no hubo una  
vuelta atrás.

539  
00:41:29,490 --> 00:41:34,500  
Es un placer actuar  
en la lengua de uno.

540  
00:41:36,680 --> 00:41:38,980  
En tu propia lengua.

541  
00:41:39,230 --> 00:41:41,390  
Hindi era una lengua aprendida.

542  
00:41:41,770 --> 00:41:43,980  
Y yo no estaba tan cómoda.

543  
00:41:44,120 --> 00:41:46,610  
Era su primer amor.  
Tenía que volver.

544  
00:41:47,330 --> 00:41:49,360  
La industria que la creó.

545  
00:41:51,210 --> 00:41:54,210  
¿Iba a decir no a Ray?

546  
00:41:54,540 --> 00:41:56,670  
Cuando me llamó para  
Días y noches en el bosque.

547

00:41:56,980 --> 00:41:59,780  
Yo estaba rodando Aradhana.

548  
00:41:59,930 --> 00:42:01,760  
Le di la palabra a Shakti.

549  
00:42:03,060 --> 00:42:06,000  
Él iba a viajar a Darjeeling.

550  
00:42:06,910 --> 00:42:08,900  
Había contratado a  
Rajesh Khanna.

551  
00:42:09,120 --> 00:42:12,570  
No puedes rodar en Darjeeling  
todo el tiempo.

552  
00:42:13,460 --> 00:42:17,840  
Cuando llamó Ray,

553  
00:42:18,130 --> 00:42:20,060  
le dije que sí inmediatamente.

554  
00:42:20,780 --> 00:42:23,230  
Durante 30 días estuvimos allí.

555  
00:42:23,520 --> 00:42:25,890  
El pueblo Chipadohar.

556  
00:42:26,220 --> 00:42:28,090  
En medio del bosque.

557  
00:42:28,190 --> 00:42:29,920  
Fue muy divertido.

558  
00:42:29,970 --> 00:42:32,700  
Son estas 4 personas.

559  
00:42:32,880 --> 00:42:35,570  
Cuando vienen al bosque

son de un modo.

560  
00:42:35,770 --> 00:42:38,190  
Y cuando se van,  
de algún modo

561  
00:42:38,400 --> 00:42:40,160  
son más sabios.

562  
00:42:40,230 --> 00:42:42,290  
En la escena del  
juego de la memoria,

563  
00:42:42,500 --> 00:42:44,670  
Ashim, que tiene un tremendo

564  
00:42:45,090 --> 00:42:47,120  
chip en la cabeza.

565  
00:42:47,320 --> 00:42:49,640  
Arrogante y pomposo.

566  
00:42:49,810 --> 00:42:53,670  
Perder en ese juego  
encima con una mujer,

567  
00:42:53,820 --> 00:42:56,510  
hubiera sido catastrófico.

568  
00:43:41,340 --> 00:43:44,490  
No creo que le  
hubiera dejado ganar.

569  
00:43:46,010 --> 00:43:47,990  
No lo creo.

570  
00:43:50,990 --> 00:43:54,570  
Desde siempre ha ido  
con su corazón.

00:43:54,770 --> 00:43:57,570  
En términos de elección,  
que otros no hubieran hecho,

572  
00:43:57,740 --> 00:44:00,750  
casarse a los 24,  
o tener hijos a los 26,

573  
00:44:01,460 --> 00:44:03,660  
que otros no hubieran hecho.

574  
00:44:03,760 --> 00:44:06,050  
Además cuando su carrera  
estaba en alza.

575  
00:44:07,110 --> 00:44:10,620  
Siempre dijo que era  
muy impulsiva con el corazón.

576  
00:44:14,160 --> 00:44:16,580  
Una vez llegando a  
casa muy tarde,

577  
00:44:16,810 --> 00:44:20,060  
dije oh Dios,  
si tengo que hacer esto

578  
00:44:21,160 --> 00:44:23,570  
a una casa vacía,

579  
00:44:25,860 --> 00:44:30,020  
eso no lo quería.  
Yo quería un marido.

580  
00:44:30,190 --> 00:44:32,200  
Yo quería niños.

581  
00:44:32,390 --> 00:44:35,840  
Pero al mismo tiempo,

582  
00:44:36,820 --> 00:44:39,230

no quería dejar el trabajo.

583  
00:44:39,400 --> 00:44:41,320  
Eso es lo que disfrutaba.

584  
00:44:41,580 --> 00:44:43,760  
Ese momento de Acción,  
hasta Corten,

585  
00:44:44,690 --> 00:44:49,740  
te vienes arriba.

586  
00:44:51,140 --> 00:44:53,700  
Es una sensación maravillosa.

587  
00:44:53,960 --> 00:44:56,300  
Todos los actores  
viven para ese momento.

588  
00:44:56,840 --> 00:44:59,810  
A veces ella sentía que

589  
00:45:00,010 --> 00:45:02,950  
pudo estar más con Saif.  
El primero hijo.

590  
00:45:05,630 --> 00:45:09,660  
Estaba en la cumbre,  
y tenía que trabajar mucho.

591  
00:45:14,670 --> 00:45:17,940  
Una vez estaba fuera,

592  
00:45:19,080 --> 00:45:22,240  
y había un problema  
con la cámara.

593  
00:45:22,790 --> 00:45:24,870  
Así que al descansar,

594

00:45:25,110 --> 00:45:28,100  
mientras hablaba,  
me quité la peluca.

595  
00:45:29,200 --> 00:45:33,380  
Había mucha gente y todos  
exclamaron, ohhhh.

596  
00:45:33,760 --> 00:45:38,000  
Dije, no puedo hacer esto.

597  
00:45:39,860 --> 00:45:44,270  
Creen que tienes largo pelo,  
que eres emocional,

598  
00:45:44,440 --> 00:45:47,580  
todos esos estereotipos  
que tienen.

599  
00:45:49,870 --> 00:45:55,750  
La gente no diferencia  
la vida de cine y la real.

600  
00:45:56,220 --> 00:46:00,950  
La muchedumbre no te  
ha visto realmente. No había TV.

601  
00:46:01,180 --> 00:46:07,020  
Y durante los premieres, había  
multitudes para verte entrar.

602  
00:46:08,910 --> 00:46:12,180  
A donde íbamos, estaba abarrotado.

603  
00:46:12,350 --> 00:46:14,650  
Ir a casa de alguien,

604  
00:46:14,810 --> 00:46:17,070  
las multitudes me seguían.

605  
00:46:17,240 --> 00:46:19,940

Ir al cine Metro,  
éramos hostigados.

606  
00:46:20,140 --> 00:46:23,230  
Te tiraban de los pendientes,  
esas cosas.

607  
00:46:26,080 --> 00:46:30,140  
Era simplemente la  
número uno.

608  
00:46:30,300 --> 00:46:34,500  
Era inteligente para estar  
a la altura de esos papeles.

609  
00:46:34,720 --> 00:46:36,330  
Ella se proyectaba,

610  
00:46:36,470 --> 00:46:38,720  
manteniendo su personalidad.

611  
00:46:39,090 --> 00:46:40,890  
Lo manejó muy bien.

612  
00:46:41,900 --> 00:46:44,200  
No dirías que Mausam está  
relacionado con ella.

613  
00:46:44,310 --> 00:46:46,410  
Estaba trabajando en  
el filme Khushboo.

614  
00:46:46,440 --> 00:46:47,770  
Y tenía el deseo de

615  
00:46:47,800 --> 00:46:49,430  
si alguien como

616  
00:46:49,550 --> 00:46:52,200  
Sharmila podía participar.

617  
00:46:52,330 --> 00:46:54,530  
Rogué a Basu que me  
pusiera en contacto.

618  
00:46:54,610 --> 00:46:56,650  
Era un cameo.

619  
00:46:56,770 --> 00:46:59,940  
Estaba ella tan feliz que  
me dijo sí inmediatamente.

620  
00:47:00,090 --> 00:47:01,830  
Si has visto el filme

621  
00:47:01,900 --> 00:47:03,790  
hace un tremendo trabajo.

622  
00:47:04,150 --> 00:47:07,930  
Entonces quise trabajar  
con ella de nuevo

623  
00:47:07,990 --> 00:47:09,560  
si tuviera la oportunidad.

624  
00:47:09,560 --> 00:47:11,200  
Entonces

625  
00:47:11,830 --> 00:47:13,790  
tan pronto cuando la tuve,

626  
00:47:16,890 --> 00:47:19,600  
la pedí para Mausam.

627  
00:47:51,700 --> 00:47:54,380  
Mientras estaba rodando,

628  
00:47:54,610 --> 00:47:57,400  
se declaró la Emergencia.

629

00:47:57,610 --> 00:48:01,800  
No he actuado tan duro en ninguna  
película como en Mausam.

630  
00:48:02,220 --> 00:48:04,680  
Pensé mucho sobre el papel,

631  
00:48:06,090 --> 00:48:08,910  
y vislumbré cómo debía  
parecerse ella.

632  
00:48:09,100 --> 00:48:13,920  
En ese tiempo tenía que  
trabajar sobre su dicción.

633  
00:48:14,850 --> 00:48:18,080  
Era muy rápida aprendiendo.

634  
00:48:19,130 --> 00:48:20,940  
Tenía ella una costumbre.

635  
00:48:20,980 --> 00:48:22,180  
Hablabía muy rápido.

636  
00:48:22,200 --> 00:48:24,140  
Decir muchas cosas  
a la vez.

637  
00:48:27,240 --> 00:48:29,010  
Dije, despacio, despacio.

638  
00:48:29,190 --> 00:48:30,890  
Tu compañero actor

639  
00:48:30,940 --> 00:48:32,720  
tiene que entender  
lo que dices.

640  
00:48:32,790 --> 00:48:35,080  
Estaba actuando de

641  
00:48:35,230 --> 00:48:38,090  
una prostituta con mala boca.

642  
00:48:39,430 --> 00:48:41,240  
Por otra parte actuaba

643  
00:48:41,300 --> 00:48:42,670  
de hija del médico.

644  
00:48:42,700 --> 00:48:44,630  
Quien hablaba muy suave.

645  
00:48:45,510 --> 00:48:48,870  
El carácter de puta

646  
00:48:48,910 --> 00:48:50,780  
quien tiene un lenguaje  
rudo y abusivo,

647  
00:48:50,830 --> 00:48:52,860  
Sharmila podría no  
querer hacerlo.

648  
00:48:53,210 --> 00:48:56,340  
Pero no dijo nada.

649  
00:48:57,890 --> 00:48:59,990  
Pero estaba un poco  
cohibida.

650  
00:49:00,170 --> 00:49:02,370  
Por los diálogos y  
el lenguaje del personaje.

651  
00:49:02,550 --> 00:49:04,770  
Estaba fuera de mi  
nivel de comfort.

652  
00:49:05,420 --> 00:49:09,530  
Insultando, yo no era yo.

653  
00:49:10,970 --> 00:49:14,710  
Por eso estaba bastante  
preocupada.

654  
00:49:17,940 --> 00:49:20,360  
Sharmila se ha avergonzado.

655  
00:49:21,340 --> 00:49:24,410  
Vino a hacer una prueba.

656  
00:49:24,540 --> 00:49:26,250  
La dije

657  
00:49:26,280 --> 00:49:28,140  
actúa sin inhibición.

658  
00:49:28,240 --> 00:49:30,680  
Dijo, no sé cómo hacer eso.

659  
00:49:32,090 --> 00:49:37,500  
Sanjeev tenía un único  
sentido de humor, y dijo

660  
00:49:37,650 --> 00:49:40,630  
No pienses en ello,  
simplemente dilo.

661  
00:49:40,760 --> 00:49:42,670  
¡Ella hizo exactamente eso!

662  
00:49:42,680 --> 00:49:44,660  
Llegó y lo dijo.

663  
00:49:44,770 --> 00:49:47,610  
A su manera, es decir, rápido.

664  
00:50:00,050 --> 00:50:02,900  
Estábamos en shock.  
¡El primer día!

665  
00:50:06,890 --> 00:50:09,880  
Consiguió el premio nacional  
por ese filme.

666  
00:50:11,430 --> 00:50:14,440  
Y me sentí muy orgulloso  
de mi heroína.

667  
00:50:16,830 --> 00:50:19,610  
Sharmila ha tenido una activa  
carrera de 40 años.

668  
00:50:34,590 --> 00:50:39,150  
La primera escena era Apu  
entrando en la habitación, y me pide que entre,

669  
00:50:40,220 --> 00:50:44,540  
Yo cruzo el umbral.

670  
00:50:46,230 --> 00:50:50,050  
Con acción de cruzar  
el umbral,

671  
00:50:50,830 --> 00:50:55,770  
Aparna no sabía qué encontraría  
detrás de las puertas.

672  
00:50:56,640 --> 00:50:59,820  
Yo no tenía ni idea  
de qué iba el filme.

673  
00:51:00,970 --> 00:51:04,020  
Soumitra me dijo, ¿estás nerviosa?  
Dije ¿por qué iba a estarlo?

674  
00:51:06,090 --> 00:51:08,730  
Todo lo que me  
ha ocurrido,

675  
00:51:09,140 --> 00:51:11,280

lo he tomado  
a mi manera.

676  
00:51:11,610 --> 00:51:14,460  
He vivido la vida  
como quería.

677  
00:51:15,350 --> 00:51:18,540  
Era un poco cabezota.

678  
00:51:19,030 --> 00:51:21,250  
Hice lo que sentía que  
tenía que hacer.

679  
00:51:21,460 --> 00:51:25,270  
Y de algún modo,  
he aterrizado sobre mis pies.